



Заводская опция

**OW DRIVE 4D**

**OW REINFORCED PUMP TP**

Учитывайте данные дополнительной документации на систему!

## Общие указания

### ОСТОРОЖНО



#### Прочтите инструкцию по эксплуатации!

Инструкция по эксплуатации содержит сведения о том, как обезопасить себя при использовании изделия.

- Читайте инструкции по эксплуатации всех компонентов системы!
- Выполняйте мероприятия по технике безопасности!
- Соблюдайте национальные предписания!
- При необходимости следует подтвердить соблюдение данных положений подписью.

### УКАЗАНИЕ



При наличии вопросов относительно монтажа, ввода в эксплуатацию, режима работы, особенностей места использования, а также целей применения обращайтесь к вашему торговому партнеру или в наш отдел поддержки заказчиков по тел.: +49 2680 181 -0.

Перечень авторизованных торговых партнеров находится по адресу: [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com).

Ответственность в связи с эксплуатацией данного аппарата ограничивается только функциями аппарата. Любая другая ответственность, независимо от ее вида, категорически исключена. Вводом аппарата в эксплуатацию пользователь признает данное исключение ответственности.

Производитель не может контролировать соблюдение требований данного руководства, а также условия и способы монтажа, эксплуатацию, использование и техобслуживание аппарата.

Неквалифицированное выполнение монтажа может привести к материальному ущербу и, в результате, подвергнуть персонал опасности. Поэтому мы не несем никакой ответственности и гарантии за убытки, повреждения и затраты, причиненные или каким-нибудь образом связанные с неправильной установкой, неквалифицированным использованием, а также неправильной эксплуатацией и техобслуживанием.

# 1 Содержание

<b>1</b>	<b>Содержание.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Указания по технике безопасности .....</b>	<b>4</b>
2.1	В интересах вашей безопасности.....	4
2.2	Применение по назначению .....	5
2.3	Транспортировка и установка.....	5
<b>3</b>	<b>Общее.....</b>	<b>5</b>
3.1	Краткий обзор системы.....	6
<b>4</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>7</b>

## 2 Указания по технике безопасности

### 2.1 В интересах вашей безопасности



#### ОПАСНОСТЬ



- Ни в коем случае не выполнять неквалифицированный ремонт и модификации!**  
**Во избежание травмирования персонала и повреждения аппарата ремонт или модификация аппарата должны выполняться только квалифицированным, обученным персоналом!**  
**При несанкционированных действиях гарантия теряет силу!**
- Ремонт поручать обученным лицам (квалифицированному персоналу)!



#### ВНИМАНИЕ



- Опасность несчастного случая при несоблюдении указаний по технике безопасности!**  
**Несоблюдение указаний по технике безопасности может создать угрозу жизни людей!**
- Внимательно прочитать указания по технике безопасности в данной инструкции!
  - Следить за соблюдением требований техники безопасности, принятых в стране использования аппарата!
  - Указать людям, находящимся в рабочей зоне, на соблюдение инструкций!



- Действенность документа!**  
**Данный документ действителен только вместе с инструкцией по эксплуатации используемого источника тока (сварочного аппарата)!**
- Прочитать инструкцию по эксплуатации источника тока (сварочного аппарата), и особенно указания по технике безопасности!



#### ОСТОРОЖНО



- Опасность поражения электрическим током!**  
**При поочередной сварке с использованием двух устройств подачи проволоки без отсоединения сварочных горелок от аппарата по всем линиям одновременно подается напряжение холостого хода или сварочное напряжение!**
- Перед началом работы и перед перерывами всегда кладите горелку на изолирующую подкладку!

#### ОСТОРОЖНО



- Обязанности эксплуатирующей стороны!**  
**При эксплуатации аппарата следует соблюдать национальные директивы и законы!**
- Национальная редакция общей директивы (89/391/EWG), а также соответствующие отдельные директивы.
  - В частности, директива (89/655/EWG), по минимальным предписаниям для обеспечения безопасности и защиты здоровья рабочих при использовании в процессе работы орудий труда.
  - Предписания по безопасности труда и технике безопасности соответствующей страны.
  - Установка и эксплуатация аппарата согласно IEC 60974-9.
  - Регулярно проверять сознательное выполнение пользователем указаний по технике безопасности.
  - Регулярная проверка аппарата согласно IEC 60974-4.



- Повреждения при использовании компонентов сторонних производителей!**  
**Гарантия производителя аннулируется при повреждении аппарата в результате использования компонентов сторонних производителей!**
- Используйте только компоненты системы и опции (источники тока, сварочные горелки, электрододержатели, дистанционные регуляторы, запасные и быстроизнашивающиеся детали и т. д.) только из нашей программы поставки!
  - Подсоединяйте дополнительные компоненты к соответствующему гнезду подключения и закрепляйте их только после выключения сварочного аппарата.

## 2.2 Применение по назначению

Данный аппарат был изготовлен в соответствии с современным уровнем техники и согласно действующим стандартам и нормативам. Он должен использоваться исключительно по прямому назначению.

### ВНИМАНИЕ



**Опасность вследствие использования не по назначению!**

При использовании не по назначению аппарат может стать источником опасности для людей, животных и материальных ценностей. Поставщик не несет ответственность за возникший вследствие такого использования ущерб!

- Использовать аппарат только по назначению и только обученному, квалифицированному персоналу!
- Не выполнять неквалифицированные изменения или доработки аппарата!

## 2.3 Транспортировка и установка

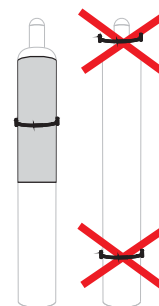
### ОПАСНОСТЬ



**Опасность получения травм при падении баллонов защитного газа!**

Баллоны защитного газа при недостаточно прочном креплении могут перевернуться и нанести тяжелые травмы!

- Зафиксировать баллоны защитного газа предохранительными элементами аппарата (цепью / ремнем)!
- Предохранительные элементы должны тесно прилегать к баллону!
- Крепление следует осуществлять в верхней половине баллона защитного газа!
- Клапан баллона защитного газа нельзя использовать для крепления!



## 3 Общее

### ОСТОРОЖНО



Эти дополнительные страницы расширяют стандартный документ!

Эти дополнительные листы действительны только в сочетании с соответствующим стандартным руководством по эксплуатации и расширяют, а также заменяют соответствующие стандартные описания.

### УКАЗАНИЕ



- Данное руководство прилагается к документации на аппарат!
- При заказе запасных частей обязательно указывайте номер артикула и серийный номер аппарата!

## 3.1 Краткий обзор системы

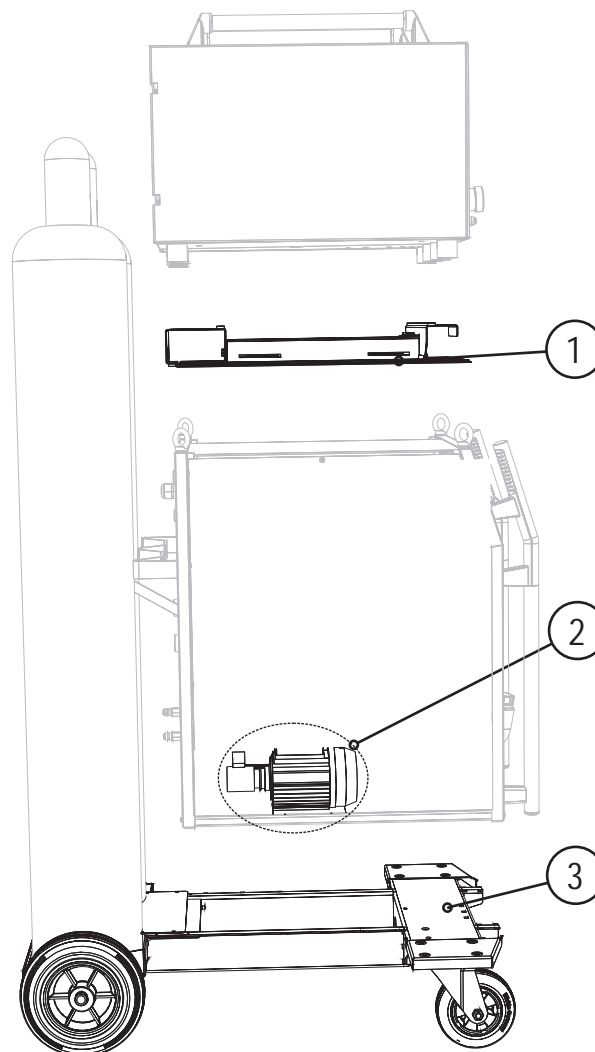


Рисунок 3-1

Поз.	Символ	Описание
1		<b>Крепежный</b> OW DRIVE 4D
2		<b>Усиленный насос</b> OW REINFORCED PUMP TP
3		<b>расширение колеи</b> OW DRIVE 4D

### ОСТОРОЖНО




**Опасность несчастного случая при использовании неподходящего источника тока!**

Источник тока, предусмотренный для эксплуатации с данным аппаратом, должен быть оборудован следующими опциями:

- Крепежный лист для двойного устройства подачи проволоки и расширение колеи (OW DRIVE 4D)
- Усиленный насос (OW REINFORCED PUMP TP)

## 4 Технические характеристики


## УКАЗАНИЕ

 Указанные здесь технические данные дополняют или заменяют соответствующие значения стандартного руководства по эксплуатации.

Тип	PHOENIX 421, 451, 521 PHOENIX 331, 431, 531 alpha Q 351, 551
Мощность охлаждения при 2 л/мин <sup>1</sup>	1500 Вт
Макс. производительность <sup>1</sup>	20 л/мин.
Макс. выходное давление охлаждающей жидкости <sup>1</sup>	4,5 бар
Габариты Д x Ш x В в мм	1100 x 680 x 1000
Вес	+24 кг

(<sup>1</sup>) Аппарат с встроенным охлаждением сварочной горелки

## УКАЗАНИЕ

 **Граничные значения технических характеристик**  
Граничные значения технических характеристик определяются при рассмотрении комбинированных систем в целом (охлаждающий модуль и сварочный аппарат).